



Manifesto per l'iscrizione nella Costituzione federale dell'articolo sulla parità tra uomo e donna, votazione del 14 giugno 1981. (AARDT, Fondo E. Degoli)

#### VIDEOTESTIMONIANZE

- Allidi – Cavalleri Consuelo
- Broggin Renata
- Delcò Maria Luisa
- Eckert-Moretti Nini
- Gaggetta Germana
- Krähenbühl Niela
- Marazzi Astrid
- Pagliarani Maria
- Primavesi Franca
- Pronini Carmen
- Rossi-Manghera Lina
- Sommaruga Fulvia
- Venturelli Miranda

La storia delle donne  
ora rivive su  
[www.archividonneticino.ch](http://www.archividonneticino.ch)  
[www.rsi.ch/donnestorie](http://www.rsi.ch/donnestorie)

## AARDT

Associazione Archivi Riuniti  
delle Donne Ticino  
[archividonneticino.ch](http://archividonneticino.ch)

Unico centro di competenza in Ticino  
dedicato alla storia di genere

Dal 2001, cerchiamo, conserviamo,  
valorizziamo la storia delle donne  
che hanno vissuto e/o operato in Ticino.  
Con il sostegno della Repubblica e  
Cantone Ticino / Fondo Swisslos,  
di enti pubblici, fondazioni e privati.

#### Dove siamo:

Via S. Salvatore 3, CH - 6900 Massagno  
Tel. +41 (0)91 648 10 43  
[archivi@archividonneticino.ch](mailto:archivi@archividonneticino.ch)

#### Orario d'apertura:

Martedì, ore 14.00 - 17.30  
o su appuntamento

#### Come sostenere AARDT

- Quota sociale annuale CHF 50.-
- AVS/studenti CHF 30.-
- Associazioni CHF 200.-
- Quota sostenitrice da CHF 100.-  
oppure con un contributo libero
- Versamenti:  
IBAN CH95 0900 0000 6507 7725 6

Hanno sostenuto il progetto  
**TRACCE di donne**

Fondazione UBS per la cultura  
Fondazione Sophie e Karl Binding  
Fondazione per lo studio  
del lavoro femminile  
Fondazione ing. Pasquale Lucchini  
Fondazione Dr. Winterhalter  
Fondazione Gianella-Ferrari  
Fondazione Domenico Noli  
Fondazione Gianfe

Città di Bellinzona  
Città di Locarno  
Città di Lugano  
Città di Mendrisio

Comune di: Alto Malcantone, Ascona,  
Biasca, Bioggio, Brissago, Brusino Arsizio,  
Chiasso, Gambarogno, Giubiasco, Melide,  
Minusio, Riva San Vitale, Sorengo, Vezia

Patriziato di: Ascona, Biasca,  
Brusino Arsizio  
Società Elettrica Sopracenerina  
Soroptimist Club Lugano  
Donazioni di associazioni,  
privati e famiglie

**MIGROS TICINO**  
percento culturale



**ERSBV** ENTE REGIONALE  
PER LO SVILUPPO  
BELLINZONENSE E VALLI



# TRACCE di donne

Biografie femminili ticinesi  
del XIX e del XX secolo

# TRACCE di donne

Biografie femminili ticinesi  
del XIX e del XX secolo

Storie di impegno educativo,  
sociale e politico, di creatività  
letteraria e artistica,  
storie intrecciate fra loro di  
operosità, determinazione,  
intraprendenza e genialità  
femminile.

Biografie che svelano, anche  
con immagini del tempo,  
il contributo femminile  
alla storia del Ticino.

TRACCE di donne è un progetto  
di AARDT, innovativo ed  
evolutivo, nato per valorizzare  
la memoria dell'operato  
femminile in Ticino.  
È realizzato grazie allo studio  
di fonti inedite e alla raccolta  
di testimonianze e al sostegno  
di enti pubblici, fondazioni  
e privati.



Sartre della camiceria Realini di Stabio, ca. 1930  
(Archivio privato Pedroli)



Lezione di matematica, 1967. (AARDT, Fondo M. Medici)



Votazione cantonale, giugno 1970.  
(Archivio Città di Lugano, Fondo V. Vicari, R.10569/10)



- Albrizzi Maria Luisa
- Bacciarini Alma
- Balmelli Carla
- Barberis Elsa
- Bariffi-Bertschy Clelia
- Bolla Ines
- Bonzanigo Giulia
- Bossi-Caroni Carla
- Cantoreggi Iva
- Carloni Corinna
- Casanova Moro Vilma
- Chiesa Alma
- Chiesa-Galli Corinna
- Cremona-Boschetti Lidia
- Crivelli-Torricelli Marietta
- Degoli Emma
- Fossati Ersilia
- Fraccaroli-Bigger Martha
- Franconi-Poretti Elsa
- Galli Sylva
- Leins Rosetta
- Lepori Bonetti Mimi
- Maraini Sommaruga Carolina
- Medici Mariuccia
- Monico Nice
- Moretti Alice
- Morosini Negroni Prati Giuseppina
- Paltenghi-Gardosi Dina
- Ramelli Adriana
- Rossi Ilda
- Schneiderfranken Ilse
- Tentori-Klein Georgette
- Terribilini-Fluck Maria Antonietta
- Vanoni Angela Antonia
- Vinassa Marta

Foto: *Giovani donne a Bad Ragaz*, 1928. Archivio AARDT, fondo S. Vicari-Marcionelli



- Antognini Anita
- Bernasconi Maria
- Bonaglia Angelina
- Brenni Linda
- Chiesa-Petitpierre Germaine
- Cleis-Vela Lisa
- Durini Assunta
- Ghioldi-Schweizer Maria
- Gianella Fernanda
- Macerati Erminia
- Nespola Anita
- Ortelli-Taroni Giuseppina
- Poli-Dolfini Myriam
- Radaelli Sara
- Rensi-Perucchi Lauretta
- Rossi Lama Rosina
- Rovelli-Bernasconi Luisa
- Ruchat-Roncati Flora
- Russo-Giudici Irma
- Sala Paolina
- Tencalla Bonalini Rezia

Foto: *Lavori manuali con la maestra Cleis-Vela*, (AARDT, Fondo L. Cleis-Vela)



- Agustoni Carla
- Baggio Luisa
- Bardin-Strozzi Fausta
- Borioli Alina
- Buonvicini Lucia
- Calgari Anita
- Calgari Pia
- Canonica Nadia
- Colombo Felicina
- Columberg Cerere e Raffaella
- Duchini Dionigia
- Gianella Laura
- Giudici Rachele
- Hoffmann Suor Pascalina
- Hoppeler-Bonzanigo Elena
- Martinoli Ada
- Mattei-Alberti Giovannina
- Musso-Bocca Angela
- Solari Lidia
- Traversi Anita
- Valli Maria
- Vicari-De Righetti Carla
- Zeli Rosanna

Foto: *Operai della fabbrica di cioccolato Cima Norma di Dangio*, ca. 1950. (Archivio di Stato del Canton Ticino, Fondo Cima Norma, Foto F. Engesser)



- Alliata Linda
- Antognini Gaby
- Bontempi Teresina
- Bressani Jo
- Dalessi Arianna
- Fellerer Margarethe
- Fröbe-Kapteyn Olga
- Genardini Rosita
- Gnesa Anna
- Marazzi Elda
- Marcionetti Irene
- Martinetti Nella
- Mattei Rosita
- Pedrazzini Pia
- Pometta Francesca
- Rusca Polia
- Saint Leger Antonietta
- Salzi Ida
- Sganzi Clementina
- Volonterio Annina

Foto: *Donne che lavano i panni sulle rive del Lago Maggiore a Muralto*, s.d. (Archivio Foto Garbani)